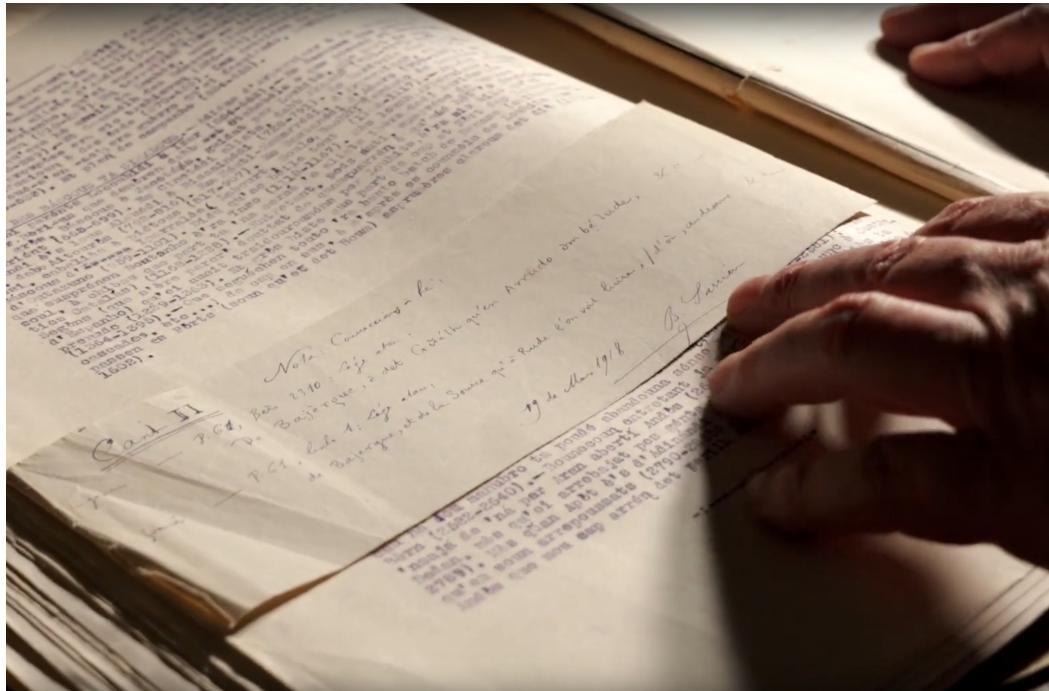


# *Era Pireneido*

## Bernat Sarrieu



## Cant 1 - ERA BAGARRO

### Transcripcion



*Document de  
trabalh*

## Cant 1<sup>e</sup>

### ERA BAGARRO

<b>PROUEMI</b>	Es coumbats mountanharts des pòbbles qu'abitèren
<b>o Emboucacioun.</b>	A-bèt-tens-à, debadj es pòrts pireneas, Es batalhes de hòéc, è'ss hèstes que balhèren Dessus es mals sañglants as debourants arriás, E ce quin per toustém es lutes s'acabèren, e per qui houc, enfin, era lèi des crestias Anounçado as nacious dera tartèro duro, Acró cantà qu'est cau, Must guerrièro è puro. Per tous houc tout guidat, o, per tous tout boulut,
	5
	Diéu eternau, Senhou det cèu è dera tèrro; E tous-àuti mounts fièrs, que pourtat escrièut
	10
	Dessus es bòsti frounts eth cours d'aquéro guèrro, ' Ra mès bèro que bic jamès aquésto sèrro. Ena pats güé que dróm bòste cap cabelhut Mès que saubat toustèm ena bóstò memòrio Des miraggles passats er' admirabble 'stòrio: Dictat dounç ata Muso un cant d'Antiquitat Hèt de glòrio è de fòrço è d'amplo majestat.
	15
<b>I. ER' AMBASSADO</b>	Après mès de cent ans de terribbles carnadjes,
<b>Es Arroumás caçats</b>	Cent ans è mès de currous, de lames, d'arrabadjes, Mèstres uñ court moumént de tout, es Arroumás
	20
	Huge, qu'auien déüut ara fin, coumo cas, Des Ceutescars units es armes endinhades: Es Pirenées haut! que s'èren soulheuades At còp, subitoméns, en brulhá "Libertat!",
	25
	Dadj auriént at couchant toutes, bagues imménses;
	Pus, dessus es tirans, perduts de bïouléncies, Caüdes qu'èren drét; è lèu, tout trépéjat
	Èhourat, taloméns qu'arrén nou-n demouraue...
	30
	Aro dess hourastès tout qu'ère netejat;
	Des Astours as Cerdas et gói que desbourdaue, Et país qu'ère libre è't cèu qu'arrespiraue.
<b>Báscous è Aunédi</b>	Dus pobles, dus surtout que s'èren senhalats Dessus es arroumas: es Báscous endoundats

	E's Aunédi poudénts, arráis dera tartèro,	35
	Aqueri que tenguién et país azurat	
	Que dròm entre 'ra mar imménso s'un coustat	
	Et dedj auté es tourrénts, troupéetch précipitat	
	Que ban neurí dej Eure era curso pruméro;	
	Aquesti que tenguién des sèrres de granit	40
	Et miei, de cap at nòrt, è dinquio 'ra 'Ribèro	
	Lounh qu'ère et lou terrenh anploméns espandit:	
	Prats flourits, adaigùats pes Nèstes birginales,	
	Bósqui sourts, mals at cèu lançats d'un jét hardit,	
	Pics soubérás, chenats en masses soulenalles,	45
	Misterioúsi glacís et lunes éternales	
	Que drècen, par dessus es Garounes d'argent,	
	Es blanques esplanadous des gèu esblouechént.	
<b>Départ der'ambassado basquéra</b>	Aro débadj et géu é 't gibre dera sèrro	
	Tas céutes mountanharts è tara gent ibèrro	50
	Dounc libro et lounc é 't large enfin qu'ère 'ra tèrro.	
	Es Báscois alavets, empliats d'admiracioun	
	Per tout çò qu'entenién counda dera nacioun	
	Des Aunédi, lèu lèu que naumèren, gaujoúsi,	
	Biéls sajes à prudents à chefi balérousi,	55
	Ta 'na ta Simadous, tara forto cieutat,	
	Proumète é demandà iou durablio amistat.	
	Qu'anauen póc-a-póc, es messadjès d'alianço;	
	Ha, ce quin ère deus, aquedj erous moumént!	
	En béis-les à passà, d'enfénido 'speranço	60
	“Qu'es houlaue pertout et cór de cado gént;	
	“Qu'arribe”, ce didien, “lèu edj estiéu ardent;	
	“sense pòu que haran engùan era seguado;	
	“que goustaran un cóp era pats, bien ganhado...”	
	- Mès, que déuïé de sanc encaro èste trempado.	65
<b>Es nobbles messadjès</b>	Darré j'aùien linchat es bósqui de Larau,	
	Es aígues de Lancueñ è d'Arrieú-Mousserau,	
	Es nobbles délégats, è dabb era lou suito,	
	Touti fières, o mai-ò, bièn carrats, a chibau	
	Que passáuen tout just et pòrt de Pèrro-Hito.	70

Qu'èro et maitin: doudzè diés francs abans et dió  
 Der' annado mès lounc. De clartat qu'èro plío  
 'Ra Naturo, è d'arròs es prats qu'escatéjauen;  
 E debadj et souléi lhéuant que lugrejáuen  
 Es armadures d'or é de brounze é de hèr; 75  
 E's espades qu'aúien, drétes, at coustat qúer  
 En fourrèu, at gurroun penjades, que clicauen.  
 Dus que benguien deuan, andús hils de Izar.  
 En Iroun per un tens l'aúien lichado soulo  
 Dabb et lou pai, arréi de Navarro è de Soulo, 80  
 Lecoubibi: dj ainat, et souble Arpéguziar,  
 E Luzaide, et caddèt, è betch è plén de graço.  
 Trés, darrè, que seguién, serioúsi, 'ra lou traço:  
 At miei, biélh barbiblanc, de Lecoubidi frai  
 E der'Alabo 'rréi (tres-bints ans ja passáue, 85  
 Nerbious parcrò toustém), fièr que chibalejaue  
 Adinandi, premou qu'et messadge pourtaue;  
 Pus, dus goujats bediats, as coustats det lou pai:  
 Harts guerrié bioulent, Apot plén de couradje...  
 Qu'aúien, mès qu'es prumès, quaucarren de saubadje; 90  
 Enfin, dus auti 'ncaro, è ja 'auançats en adje:  
 Tas de Biscaio (es mès at couchant) Aubougar.  
 Mès, tas boudénts Bardouls, edj abille Arraigar.  
 Darré, noumbrous seguís que les accompanhaue:  
 Bint òmes, des balents; deuant, que balançáue 95  
 Aguèbre un drapèu blanc qu'un bért arram ournáue.

**Arrencountre dap  
Soucoundannós**

È, ùè, qu'ère a chibau sourtit et chef de Bourg,  
 Soucoundannós, et són glaibe penjat atch hourc  
 Dera sèro, adj ensus enta hè iou tournado,  
 Premou qu'ère parquieú, 'ra bèlho, debarado 100  
 I'oussو; dounc qu'en boulié 'na 'rrecercà 's esclaus.  
 Màs quan aujic en sus us hilhets de chibaus  
 E quan bic, tout pres d'etch, pera costo frescouso,  
 At soulei débarà tutto 'quéro noumbrouso,  
 Rrapido, hourastèro è bien armado gént, 105  
 Brusc arrapa-s et glaibe et prumè moubément.  
 Aquedj esmac, Aguèbre bél-le: era banièro  
 Bistè as gúèls ajumpla puro è a blancolumièro

Dabb et son arram bért. E dounc, Soucoundannos:	110
“O Báscous (premou qué bous sabi 'rrecounégue	
“At segu..., qu'eï ço qué praci, tánti 'n un còs,	
“Benguétt hè?... ” Nou bés pas, amic, quin es desplgue	
“Dera patz et senhau deuant?”, l'arrespouneç	
Aguebre; “que benguiém, o hilh dej serrès haiti,-	
“Au-mens s'ac boulét plan, -alia-mous damb bous-auti.	115
“Qu'eïs à chibau: dounc, bé-n, cour tara batch tout séc;	
“As chéfi couum à génts ahanó-t de didéc!”	
Tara batch que partic séNSE esita cap gúaire	
Soucoundannós, dabb et coursé, prount coumo 'dj aire.	
lèu cadun, pet parçan oúelhè pet larboustés,	120
Que sabéc que benguié, dedj eméri basqués,	
Iou 'mbassador brilhanto; è de cado biladje	
òmes, héNNes, droullots, t'augeitâ 't lou passadjie,	
Seurtí; Soucoundannós, étch, toustém, espérüà	
Es chéfi dera batch en Surbe ta 'na 'ssùa.	125

# Bachado pera Bal de Gùélh

E per Guélh entretan es Báscois debaraueñ	
E Bourc, Cirés, Caubous, Mairenho que passauen	
E's peiruts Coumaniès, e't pais qu'admirauen:	
Es serrès dera Pico à det quairat gigant,	
E de Bônéu, en faco, et Dént tout lugrégant,	130
E Maupas, è de Hó't gran port escatejant,	
Dabb era Maladéto, énòrmo aparechénço, -	
Es joueni débourrats der' ardento 'empaciéñ	
De béis lèu Soimedous, e's bièls, pliés de prudenç	
En lous móts, en balhà, pes biladjes groupats,	135
Paraules d'amistat; Adinandi, de pats,	
En bertat, è l'allianç erous d'este pourtaire,	
Mès, tiét sense pou dé-s parcró défende guaire	
Tas Céutes mountanharts de quauco antipatió:	
Premou qu'aquéti País ère basqués, mai-ò	140
E's Eusques qu'au tenguién abans que les benguéssen	
es ceutes; que calié que prenut le s'auéssen	
Aquesti, d'auti còps atau mali boulurs...	
(Edj arráí der' Alabo au-méns que s'ac pensaue	
È, üè, qu'om aurié dit que pressentié malurs...)	145

Mès et sage Aubougar dap gói qu'ac countemplaue  
Tout parquiéu, è dap gói det passat es brembaue,  
Ce quin auié per tout aquet país courrut  
Quàn tas mounts ceutibèrs de jùéns ère bengut:  
As sós dits ja-s beiré, tout l'ère counegut:

150

**Descripcióu del país  
per Aubougar**

“Qu'ei Mailin”, ce didé: “ja houdje ' ra sio traçò  
“R nòsto à nòsto 'squèrro... Aro qu'auéit en faço  
“Banqué, pus, bis-à-bis, Sacourbièlo... Tout caup,  
“Tout ardoun, que bou-n bat bái et frount dedj Espiaup.  
“E sus aquéro cósto aquieu nou la bèt aro, 155  
“Aquéro biélico tour? Qu'ei éra de Trébrons:  
“Que l'apèren atau, premou qu'es bé très pónts  
“En jous, è que les bam passá touti bidj-aro”;  
E'n tout passá 't prumè; “qu'ei era Òno claro  
“Que bou-n bat aro béis: det país larboustés, 160  
“Asile sage è haut des coustumes antiques,  
“Dera piétat tas Diéus, des bertuts doumestiques  
“Just ara bóstó dréto en esgluma que jés”;  
È quan houren, mès bach per Paissás debarádi:  
“Quan diñquio 'quét sarrat, amics, siat arribádi, 165  
“Ja bou-n bat”, ce didéc,” èste-n, esmerbelhádi!

**Et gran Lac, bist  
destant et sarrat dera  
Saunèro**

“Nou bét pas quaucarrén? Nou la bét pas dejá,  
“Era 'sclairou det Lac, aciéu escatejá,  
“Limpio, pet miéi des trouñcs é des tréndi huéllhadjes?  
“Miralh dibiñ è pur des sós bérdi 'rribadjes, 170  
“Qu'ei et Lac de cristalh trañquille, qu'arrampléch  
“Dedj umide Huchouñ tutto 'ra batch antièro,  
“E debadj et souléi, inoundat de lumièro,  
“Des casteréts à Cièr d'un trèt que s'espandèch  
Qu'a dués lègues de louñc, b'ac sap et qui-au seguéch... 175  
“Apressá-bous, amics: et sarrat que s'auance  
“Ta que bejiat et Lac quin s'estale è s'eslance!...”  
Ce didéc; è'n aují quin parlaue, Aubéugar,  
Que héren auançá 's coursès Arpeguizar,  
Aguèbre, Harts, Luzaide, Apòt dabb Arraigar 180

E ' dz áuti, det sarrat diñquio ' t bórt; è qüan biren  
Tout d'un còp, qüan destant es chibaus descoubriren

Der' aigo pallo à blio 'ra suauo puretat

E ce quin es serrès, ennheuats de clartat,

E mirauen aquieu era lou luongo haudo

185

De beloues tout nerous è de tréndo 'smeraudo,

È ' dj azur qu'es banhaue è qu'es lauaue at miéi

È 'dj esclat diamantiñ quiei jetaue et souléi;

O, qüan biren, en jus, dera masso liquido

'Ra gridénço ludou, ta fino è tant unido,

190

'Ra pérlo ta seméno è 'ra napo ta lido

Que heregaue à pèno un luminous frizouñ,

Det lou còr que partic uñ crit d'admiracioun!

### Aubougar que perseguéch

“Nou n'ei, bétch, et país det qui süen bous parlauo?”,

Que tournéc Aubougar didé-les; “nou-n'ei, nham?

195

“Ha, quíni boñni diés pes coustères passauo

“Jou dap d'auti droullòts, gaujous è bién aujam!

“Malédes é courraus pro counéguts que n'é èren

“E que m'en brémbe à-dréte, amics, ce quin s'apèren.

“Uitat: aquieu det Cric qu'ei magat et serrè;

200

“Mès qu'òm bé louñgoméns era mountanho oumbrouso;

“Que nómen acitau era grano pelouso

“Que dróm aciéu, dessus er' auedau nerouso,

“Sesartiques, deuant, Cauradilhes, darré;

“Acró qu'ei de Herrán era prado herédo;

205

“Pus, Herònites que bét, è Judètch, è' t terrè

“De Sales... Era tour, près dera oedouredo

“E dessus es Carraus, qu'ei 'ra de Mountauban;

“Prou'nçá, dessus et Lac coumo iou barco 'ñerado

“Dap màstil toüti bérts, qu'ei 'ra Iérlo-Sacrado;

210

“Que bét adj' aute cap es Pales de Saplañ,

“Et Malh de Penouquero è ' ra paret quilhado

“De Seshites, qu'auète et dessus des Castèts

“Coom' un güélhè tout mut que güare es sóstrroupèts

“(Mès eri tout atch houns que soun magats eñcaro...)

215

“Acró qu'ei de Sescalo era cascado claro:

“Caudo que beñ det Prat dera Hònt, plen d'arròs;

“Pus, eth Malh det Bizart que soulhèue et soñ dós:  
“Enfin, que bét en faço et lau de Palharòs.”

**Ç'aoun éi e ce quin ei  
hèt Simadous**

Atau étch; dap pladé touti que l'escoutauen, 220  
Adinándi tabéñ; è 's goujats que pourtauen  
Abidoméns es güels adj ensus, adj enjous...  
Mès Luzaide: “Aoun éi, aoun douñc, Simadous?”  
“Simadous? Bé'es pressat de sabé-cl! .. Hè, tout aro  
“Qu'ac beirás; mès, s'ac bós sabé, béne dap jou. 225  
“Nou-s cau cap tróp pareí destrigá-s, nou-mai-nou!  
“Mès, s'ac bós, pet camiñ, qu'em serbirás d'emparo  
“A, 'squérro, è ço que bós sabé, qu'ac saberas!”,  
Ce didéc en arride; è hin toùti qu'au dèren.  
Es d'Adinandi, eri, d'étch un póc escartá-s; 230  
Mès Luzaide è 't són frai andus que l'encadrèren,  
Arraigar darrè, soul; plan, Arpéguizar  
Qu'au curbic lèu iou plaço éntre ètch è Aubougar.  
Qu'èren quate de frount; pera 'rrouto méns claro,  
De Mosquères pet pонт; dounc Aubougar, encaro: 235  
- "Et gran Lac que nou-n bam seguí lèu at souléi,  
“A 'squérro, qu'a 'ra Ono era sio 'mboucaduro;  
“De Barcunhás, tout près, que i-a 'r' anso seguro;  
“Mès Simadous, destant ací nou-s pòt cap béri,  
“Destant aciéu tapóc: en Burbe magat qu'éi. 240  
“Auét bist n'a-güair'-á 'ra 'rroussu malhouquero  
“De Sessaïtes, enlá? destant era coustèro  
“Que la tournaram béri; douñc Burbe at pè que jats.  
“E qu'ei aquiéu, atch houns dera Ièrlo frescouso,  
“Près d'Artegaus, debadj era 'Rréurèro oumbrouso, 245  
“Qu'es téts de Simadous dròmen coumo magats,  
“Cóntrò 'ra lét det Nòrt caudoméns abritats  
“Pet gran Malh dess Hadèts è pet Malh dera Ceumo.  
“De tours è d'arramparts tout qu'ei emplit parquiéu;  
“È' qu'éi courren pet miei, unides en arriéu, 250  
“Es aigues de Hourtino è 's aigues de Sacaumo  
“Que s'en ban, éntre et Pouï è's prats d'Artiguilhéu,  
“Jetá subitoméns era napo 'mbauçado  
“È't frizounant fracás de iou fresco cascado.

“Es gigantes paréts lèu aro que beirat. 255  
 “Iou legóto de mès, è toúti qu'entrarat  
 “(Quin dá-bous enlóc mès era 'spitalitat?...)  
 “En cór dera cieutat arricho è 'rredoutabblo;  
 “Trésòrs que i-á, trésòrs ensüalats en arróc;  
 “Armes de hèr que i-á, mès que jamès enlóc; 260  
 “Goujats surtout, goujats que i-á, troupo admirabblo,  
 “Entrepido jüentut, de glório touto pliò  
 “E bantado pertout, despus aquét gran diò  
 “Aoun, près de Luduñ, terribblo, espeuentabblo,  
 “Poussèc lounh ta deuóro, es espades at dós, 265  
 “Es Arroumás, hienuts pedj effórs d'uñ erós,  
 “Brizats é balejats pera furou d'Andos.”

**Et Dragoun de  
Palharós (coundat per  
Arraigar). Glório  
d'Andós.**

Ce didié pet camin; è 'ra coumbano 'streto  
 Salargié que quan an tout-séc Arraigar á sa dréto:  
 “Erós qu'as aperat Andòs, è qu'ei bertat, 270  
 “Aubougar; que l'è bist è que me'n an parlat;  
 “Un erós, at segu, qu'ei eth chèf des Aunédi  
 “De Bercingué tourist arrehilh, pedj Aubérn  
 “Bitüit, sa pai Ceutilh en ço des Garounédi  
 “Maridá qu'es benguéc, è 't sóñ hilh douñc Louüèrn 275  
 “Aperá que boulié; mès parcitau es pòbbles  
 “(Coumo sa mai Erzèn) qu'au nouméren Andòs.  
 “Qu'esperauen en étch quauque admirabble erós,  
 “Gran, hardit, embencibble è que pes traces nòbbles  
 “De sa pai passarié; premou qu'ère partit 280  
 “Aqueste ta coumbate edj Arrouman maudit,  
 “Mès, biste, en lichá béudo Erzèn, auié perit.  
 “Derrouñ, et druido boun, fourmá-u ara sio plaço,  
 “Atch hilhuc; è, üitat, boun can caçá d'arraço.  
 “D'Andòs nou bous boui pas aro tirá 't pourtrèt: 285  
 “A lése qu'au beirat. Que bou-n boui dide uñ trèt  
 “Souloméns, que m'agg an coundat es sós, qüan èro  
 “Ta Luduñ, t' anounçá qu'era Bascounho fièro  
 “Tabéñ de cap a' Rroumo as soulheuaue antièro.  
 “È, tiét, que s'ei passat justoméns aquetch hèt 290

“En aquéro carrau que tu mous enchinhaues,  
 “Aubourgar, n'a-gǔair'-á, Palharós qu'aperaeus;  
 “E que la tournam béi, aro, j'ac créi; o quini...”  
 “Ja'i aquéro, o 'Rraigar.” -” Èdouηc, üé, qu'ère et nin”,  
 Ç'ajustéc eth Bardeulh, de iou sèrp moustrüouso. 295  
 O, 'n aquét bòsc acarrauat de Palharós  
 “Un dragouη que i-auié, mès terrible è mès grós  
 “(A ço que m'en didién es coumpanhous d'Andòs)  
 “Qu'es que soun, o Luzaide, ena bat cabernouso  
 “Dera Soulo, des mals escurs at miéi magats 300  
 “Enta gahá de net es passants esgarats.  
 “En béis-lo, qu'aurién dit bero, 'uét arrugouso.  
 “De près que l'aurian bist uη dió dus boscacès,  
 “Assupit: qu'ère louηc coumo 'ss háuti pebbliès.  
 “È dabb es sós anêts bint pès carrats qu'empliaue... 305  
 “È douηc, adj escuscai, o qǔán dejá coumaue  
 “ 'Ra nero 'scuritat per dessus es sarrats,  
 “Es sós céuckles anants pòc-a-póc qu'estiraue;  
 “Sénse brut, que sourtié des bósqui pliés de pats,  
 “Güéls ardents; que benguié dessus éra Courbèro 310  
 “O que passaue at miéi des téts de Cabanèro  
 “At bôrt det Lac; e mêmo en Burbe, à Simadous,  
 “Pes carrères, mès prount qu'etch houdre que gliçaue  
 “Gulo auberto, è tout séc dabb es dénts arrapaue  
 “Uη mainadjót, iou hénno, uη òme bigourous, 315  
 “È coumo plumo, üé, drét que les s'en pourtaue  
 “Ta minjá-les-se quiét atch houns d'uη trauc afrous.  
 “Es mès fôrti 'ué pôu dera bruto ahamado,  
 “Arrés-mès nou goudá de mès sourtí de cado,  
 “È qu'ère de terrou tutto 'ra batch empliado... 320  
 “Mès que non poudéc cap Andòs supourtá 'crò.  
 “Dezogüéit ans qu'auié (douηc, tout juenót eηcaro);  
 “Mès et còr qu'auié pleη de iou tristéço amaro  
 “En béis perí 'ra gént det sóη país tout dió,  
 “È, hardit, que goudéc ensajá de saubá-lo. 325  
 “Uη sé douηc, bién armat, iou 'noulho que prenéc  
 “(Es ómes que soun mès qu'et bestiá), que la héc  
 “Deuant etch pòc-a-pòc courre dinquio Sescalo  
 “È que la héc pujá de cap as bedourás.

- 330
- “Atau que trauesséc Sescüés è Cadaplàs  
 “Aubourgar, tout acró mous agg enhinharás-  
 “È qu'arribéc atau din̄quio 'ra hónt herrado  
 “Aoun ère eth mès sūén era sèrp ajaçado.
- “Der 'anoulho, qu'enn houc lèu hèt: det Goutilh mótc'h  
 “Qu'es lancec et dragoun, que l'au sautéc at cótch      335  
 “E qu'au balhéc aquiéu iou sarrado terribblo;  
 “Edz òssi qu'au brizéc, è 'na sio gulo ourribblo  
 “La s'en̄gloutic antièro, e pus, assadourat,  
 “Que se n'anéc estiens, at cap d'un petit prat  
 “At bòrt det lau peirous, près dera bedourédo,      340  
 “Et soñ lounç dós gridéñc, de nére tout plapat,  
 “T'arrajá-s'i, de hart era 'squió tutto 'rrédo  
 “È coumo 'n droumilhoñ... Alavetz, douñc, Andós  
 “Qu'auie güeitat, è que s'ère trigat un trós  
 “En ça, drét que caéc dessus et moustre iradje      345  
 “Aro tout embaubit de tchitcho è de carnadje  
 “È dabb era mañ quèrro en frout que l'au plounjéc  
 “Era sió spado fórto, è 'n térrro qu'au clauèc,  
 “È, dabb er' auto mañ, tout séc, plen de couradje,  
 “At punt, üé, mès estrét det cougót que truquèc,      350  
 “Qu'arretruquèc eñcaro, a gráni cóps de piques!...  
 “Et moustre, à mòrt bleçat, en un effòrs furious...
- “Qu'ess hèc libre pourtant, è 's brusques countoursious  
 “Que harie tout empliat d'arradjes frenétiques  
 “Qu'arrigauen pertou era poudjo; è de húec      355  
 “Que ardién sous dus güéls; è d'uñ lans que prenéc  
 “È que matchèc as mas d'Andòs touto 'ra espado.  
 “Mès qu'ère trop enguéns era gañgo 'rrentrado;  
 “È de sa tèsto aubèrto, è des sós plécs brizats  
 “Que jalhié 't sañc en jéts arroujéñcs è pressats;      360  
 “Que seguic uñ frizouñ sous cáuckles ataizats,  
 “È 'ss sós gouéls amourtats póc-a-pòc qu'es bouéren  
 “E's sós machéres lèu en erbam qu'es sarrèren;  
 “Que fremiren aquiéu es sós dénts sénce brut  
 “Eñcaro à péno, è's traucs det sóñ mus que banhéren      365  
 “Ena 'scumo sañglanto; è' t sóñ dós escalhut  
 “Tout quiét que demourèc, ena mòrt estienut.  
 “Aquiéu ço que hèc étch, Andòs, en sóñ júén adje,

"Amics, a-set-ans-à" ce didéc Arraigar.  
 "Dap gói", que s'esclamèc et nòbble Arpeguizar, 370  
 "Harè sa cunechenço!" - O, qu'a tant de couradje,  
 "Creét-m'en", que s'ajustèc Arraigar, "(adj oubratje  
 "A Luduñ, at deuant des sós, prou que le-m bi)  
 "Que de nét, se calié, pera tartàro malo  
 "O's herroúsi glaciés pourtarié sa sandalo 375  
 "Ta'na caçá 's izarts pera nhèu eternalo  
 "O's enemicks tat cap de 'Nétou perseguí...  
 "È tiét nü-au bét aciéu? aciéu ja-m semble bí!"

## II. Es arrençountrs Arribado d'Andòs

Auta lèu, at sóñ dit, es Báscois, d'aoun èren  
 (Prémou qu'aién passat, en debisá, camiñ 380  
 Despus Sourroulho, è 't Lac frescous è cristalliñ  
 Toucà que poudién aro, è que seguién enfin  
 Des prats dera (carrau etch houns) douñc qu'auetéren  
 Ta deuant. Près det Banh, já, qu'om apercebié  
 Cabaliès: "Nou l'au bét" (Arraigar ce didié) 385  
 "Dessus et blanc chibau que hilhe è cabecéje  
 "È que dance et prumè ('ra sio cliñ qu'en oundéje)?  
 "Qu'ei étch, tau qu'araigüán jou le-m bi per Luduñ,  
 "Gran, fòrt, souble, energic è fièr coumo pas uñ,  
 "Blount, iou flou de jüentut sus es sós pòts á péno, 390  
 "Iou cabelhèro d'òr à flòts pera sio 'spleno  
 "Floutanto, coumo 'tch húéc ardénto de coulou,  
 "Sinne d'un còr brullant d'erouïco balou,  
 "De Lame hèt, è tadj ideau plérñ d'amou!  
 "Adinándi, nou bés?" qu'ajustèc; "que s'auance 395  
 "Dessus et blanç chibau que freméch è que dance  
 "Andòs, è'ra noubbleço at sóñ entorn qu'es teñ...  
 "J'arribe: hèm ço que cau!... " Mès les auié tabéñ  
 "Adinándi prou bist, è ce qui s'auançau  
 Endoumbiat: at sóñ sinne, Aguebre, qu'ajumplau 400  
 Et drapèu pacific, dera sèro sautat  
 Dapp edj arram berdous qu'aié ja saludat  
 As d'Andòs, pus que s'ère ara 'squèrro plantat;  
 È dz' auti, lèu tabéñ de chibau debarádi,  
 - Adinándi deuant, Luzzido, Arpéguizar 405

As sós coustats, souss hils darrè, mès Aubougar  
At miéi dabó Arraigas, douç que s'èren pourtádi  
Ta deuant (es coursés pes lous fidèls gúarádi);  
È' t sóñ mántou floutant darrè qu'auié jetat  
Adinándi, pus haut tas d'Andòs coumençat:

410

**Discours d'Adinándi.**

“Salut, Andòs, o 'rréi souberañ des Aunédi,  
“Dès d'Auro, de Louroun è det courrént nestés,  
“Dera louçgo Lairico è des fòrts Aranédi,  
“È de Luduñ, è det bárt païs garounés;

415

“Izaut è Couserans è Campan l'oubbeéchen  
“È dap góï era tio baniéro que seguéchen.  
È qu'ei juste, premou qu'ass hèt counégue, Andòs,

“qu'en es bénes as plañ era sañc dedj erós  
“Ta hérme è generous de Gergóbio è d'Aliso,

420

“Coumo des chèfi hils dera tartèro griso.  
“Es Arroumás, bençuts pes còstes dera mar,  
“Gaubo, Catouñ, Cipion è 't brigant de Cesar,  
“Empousá mous boulieñ uñ esclabadje amar.

“È countràrio d'abòrt mous birem era guérro:

425

“D'Espanho qüate cents cieutats at còp pet térru  
“È Cauco massacrado è Biriat escanat

“Per assassís qu'auié pagat eth lou senat,  
“È 'n sañc è huéc perido era bòsto Numanço...  
“Sertóri bét-chinhau tourná-mous esperanço.

430

“Mès, que bençué Cesar, piri que tous, après,  
“Des Souciats as Bretous tirán espauentabble

“Afrous murtriè d'un pòbble inoucent, innombraubble,

“È üé, de Moundo à Lhèido as sós mémo aubourrable:

“Douç soun hilh Outabian, diñquio 's nòsti serrès

435

“Bengut, creé-mous quiéts è doundats á jamès.

“Mès qu'et lheuères tu, Andòs, coumo, qüan nhèue,

“Et tourp empetüous dessus es pòrts es lhèue.

“A Tiberi, 'n prumè, pus á Cai, hè-les béis

“Que quan a 't droumilhouñ edj 'our, non cau cap créi

440

“Que sié fenit: soutí-n sous energiés mès fòrtes...

“È douç, qu'auéren bètch, de nét o' n pleñ souléi,

“Pes gahèts touti drets o pes arrouutes tòrtes

“O 't camiñ gran que sus es coulines s'en ba  
“Es Gabes è ' dj Arròs des Baïses coupá, 445  
“Pera lou “Tenneredo”, à pialès arribá,  
“Es Arroumás,- ta tu méns que palho o que plumo  
“Que pedéren, ma hé: coumo ' ra fino ' scumo  
“Que s'empòrte laujéro era briso det cant,  
Que houren empourtats atau eñ un moumént 450  
“Det tón braç mountanhart pes ardous ahirades!  
“O, que houren desshèts, arroumputs è crebats,  
“Mautats pertout, poussats, caçats e balejats  
“Destant es mars enlà dinquio ' s Aupes glaçades  
“È ' n Italió, bienn lounh, per toustém embarrats. 455  
“Mès qu' t dénhe brembá qu'es Bascous, ara ' squèrro  
“(S'òm auéite tat nòrt) dera madécho sèrro;  
“Dabb estòs auém hèt era madécho guèrro;  
“Qu't brémbe que per uñ qu'es tróbe aro acitau  
“Ett hérem abertí prou d'ouro è coumo cau 460  
“Que nous-áuti taben d'un trèt mous soulhéuáuem  
“È que d'acòrt dabb es Garounéñes ja marcháuem.  
“È pus, hèt coumo dit, è que creí que taben,  
“SéNSE flatá-mous bric, auém hèt quaucarrén;  
“Des Mounts d'azur, pes qüaus toustém houren gúarádi 465  
“Et parlá nòste è's nòstes mous, è preserbádi  
“Es nòsti Diéus-, qu'èm dabb es Nibes debarádi,  
“E't país tarberés qu'aién tout despoubblat  
“Es Arroumás, dap Soulo è Labourt, deliberat  
“Qu'auém, è ' t poudé nòste à Usterits hundat. 470  
“È douñc, se séNSE bric béi-mous, chèf des Aunédi,  
“Engadjèrem, d'acòrt pourtant, milo coumbats  
“Per qüaus mous èm at cáp de glòrio courounats,  
“Pes qüaus hoürem enfiñ, gràcies as Diéus, saubats,  
“Qui mous dits que seram sus es nòsti malédi 475  
“Toustém quiéts? qui mous dits que nou-n beñguera pas,  
“D'auti brigants, ta hè piri qu'es Arroumás?  
“Fòrço que'n i á 'n Africo è 'n es climats hérédi...  
“Mès, s'en iou hèrmo alianço à-masso mous uniém,  
“Éusques e Ceutibèrs, trufá que mou-n pouiriém. 480  
“Douñc ço qu'et proupousam qu'ei óbro de prudénço,  
“Andòs; s'auém poudut ' ra nòsto ' ndependénço,

“Units per quauque dió, de nauètch counquistá, -  
 “S'èm units per toustém, qui mous bó ' rresistá?  
 “Lecho-m didé-t tabeñ aro, abans que nǔ-acabo, 485  
 “Per qui párlí: pes més d'àbòrt, jou ' rrei d'Alabo,  
 “È pes Caristi mès, gént mountaunhardo è brabo;  
 “Pus, per mès gran que jou, per Lecoubídi, ' rrei  
     “De Nauarro è de Soulo, è det qui pòdes béis  
 “Es duss hils acitau; è pes Bardouls que guide 490  
     “Aitourés (tadací qu'a mandat à ' Rraigar,  
 “Qu'et counéch...) è pet pòbble ouccidentau qu'ess hide,  
     “Pet país de Baçtan, en Adarc, entrepide  
     “Erós, è det qui-'t beñ et prudent Aubougar  
     “Que bie jadís dap gói et parçañ des Aunédi; 495  
 “Ço qu'et dic, coumo bés, qu'ei de tòuti's Eusquédi  
 “At nòm... O, per toustèm unim-mous; Pirenédi!”  
     Atau que s'esprimèc en parlá ceutiber:  
 Es Báscois escüaudus qu'au boulién plañ apréne,  
     Aquet parlá, premon que l'au beién estiéne 500  
 Diñquio ' dj Ano, pes mounts, destant et coustat quèr  
 Dera Garouno, es sós esclats, biéus coumo ' tch hèr.  
     È ' douñc à-drét qu'ess hèc Adinándi coumpréne.  
     Mès Andòs, à chibau eñcaro, ' rrecebé-u  
 Dapp gràcio, è dapp noubléço aimabbo ' rrrespouné-u: 505

**Arrespounso d'Andòs**

“Hè, siat es biembenguts, dera madécho sèrro  
     “Ò hils, è coumpanhous dera madécho guèrro!  
     “Ço qu'auém, de tout còr plañ que bous ac daram,  
     “Ardou, prudénço, engenh, bràci, fòrces, couradjes  
     “Ta 'mpatchá ' dj arretourn dess hourastès iradjes. 510  
     “Es tresòrs, en bertat, que ta ' s Diéu ensùalam  
     “O des arriéus dibís en es gourcs embauçam,  
     “Armes d'òr è d'argent o de brounze o de cüéire,  
     “Ludentes de pertout è lides coumo béire,  
     “Saubá que les mous cau; mès miélhous serbirán,  
     “J'ac créi, en es coumbats es que de hèr serán.” 515

**Es Chèfi Aunédi**

Ce didec, e tout séc de chibau, t'aunorá-les,  
 As Báscois, debará, ' ra sio mañ presentá-les;  
     Es sós alentourn d'etch alabets imitá-u

<p>È qu'èren plan̄ en noumbre è touti fièrs atau.-</p> <p>Hanacouṇ que i-auié, de Castilhouṇ, qu'aimaue</p> <p>Andòs coum ' uṇ amic de dus ans méns adjat,</p> <p>T'Andresen ' ra sio só tout trendoméns pourtat;</p> <p>Bounecouṇ de Bernát, que bric nou-s descournaue,</p> <p>Mès toustém ta deuant, q̄uan ac calie, poussaue;</p> <p>Ulohòts de Gariṇ, béude, mès cousolat</p> <p>Per Hunnouṇ et són hilh (dinq̄uo ' quiéu Larboustédi);</p> <p>Soucoundannos de Boure, des Guelhe és pet moument</p> <p>Tout soul, è qu'auié ' asūat parcrò tutto ' ra gént;</p> <p>Mès, des còstes det Lac, Luchoundédi, Burbédi</p> <p>È Cierrédi tabéṇ, dabb Andòs que benguién</p> <p>(Acoumpanhats de bint auméns que les seguién)</p> <p>È' Biòts d'Antinhac, è Hannats de Coustéres</p> <p>De Gúaus, è ' Ourcoutar, et biélh, des malhouquères</p> <p>De Cadélh è Paissas; de Barcunhós, Barats;</p> <p>Nambrouṇ de Moustajouṇ, Euelouṇ de Banhères;</p> <p>È' Derrouṇ, segount pai d'Andòs, ôme de pats,</p> <p>Que couneguié ' t passat des nacious aguerrides</p> <p>Et que teṇguié ' t sabé haut è subblim des drüides.</p> <p>D'auti sáji dabb étch, d'Aubèrnho (flot temént</p> <p>Deuant es Arroumás, q̄uan tout agg echcharpauen)</p> <p>S'èren pres de Ceutilh ' rretirats; qu'enchinhanuen</p> <p>De ta santes bertats qu'aro les aunourauen</p> <p>Es Aunédi: bedj-uṇ dabb èri há-s sabént...</p> <p>Enfin, de Cabanèro, Uriāts er ardént,</p> <p>Trop bioulént bet-cóp, mès séNSE pòu ne crénte.</p> <p>Que balhauen es mas as Básouns, mès de trénto;</p> <p>Edz us à Simadous just que s'èren troubats;</p> <p>Edz àuti, preben̄guts, lèu s'èren amassats.</p>	<p>520</p> <p>525</p> <p>530</p> <p>535</p> <p>540</p> <p>545</p> <p>550</p> <p>555</p>
<p>à Andòs det són glaibe</p> <p>È Arraigar: "Andòs, a-'uṇ-an-a, - s'eṇcaro</p> <p>"Et brémbe bric de jou, -qu'et bi, q̄uan à Luduṇ</p> <p>"Dessus es Arroumás caiés coumo pas uṇ.</p> <p>"Dàp quin gói aro béis era tio ' spado claro,</p> <p>"Tón glaibe, Lugrejant, penjat at tón gurrouṇ</p> <p>"En un fourrèu hournit pera pètch det dragouṇ,</p> <p>"Coumo pélo de hai aspéssø è que téṇ bouṇ!</p>	<p>550</p> <p>555</p>

"Douñc, det sañc dera sèrp, de sa baue coulanto  
 "Lauado'n sañc latin s' éi ta lame bibranto;  
 È qu'admiri ce quin, tout escarramicat,  
 "De Leherán et Diéu, bráci 'n sus, i-éi talhat      560  
 "Na punhado 'dj imadge, è ce quin l'an balhat  
 "Dúés faces: era ió gracioso è 'rraiounanto  
 "Qu' arrits, mès, üero, er 'auto, escabelhado, en húec  
 "Es güéls, que sémble, tè, que bo frapá tout séc  
 "È douñc, lêcho-m, per aro, era òbro 'ñtrepido      565  
 "Det terrible Lerèn, esperá qu'ei 'coumplido  
 "È qu'ère 'spado tió, mastréssø des coumbats,  
 "Nou será dar allí souñ qu'emparo de pats."

#### **Arrespounso d'Andòs.**

##### **Que les amié tat planhót**

È 'n mentre que parlaue, edz áuti qu'auetauen  
 Et glaibe è't sóñ fourrèu arrugous qu'admirauen.      570  
 Mès Andòs: "Jou tabéñ j'ac boui créi, Arraigar.  
 "Qu'et bi plan que m'en brémbe è dedempus m'ès car.  
 "Qu'em bouléc Aitourós at-fèt èste agradable  
 "En despachá-t jou, tadj acèrt desirabble;  
 "Per çò qu'em tòque, au-méns, at pacte qu'ess hará:      575  
 "A Simadous pes Diéus qu'au beirás counsacrá.  
 "Mès d'abórt, coumo bët, (aro á touti parlaue)  
 "Era bago det Lac escatejant que laue  
 "Dera sio 'scumo blañco aquét proumountouriòt  
 "At delà det Banh caut, aquét berdous planhòt      580  
 "Que s'enclié douçoméns de cap ar 'aigo puro,  
 "Ta Licha-i, debará, pus à coumblu mesuro  
 "Cuelhé-n t' arrefescàs. Aquiéu bien que serat.  
 "Es chibaus à lesé hè-i béue que pouirat  
 "È' bous-áuti tabeñ que bous i-assietarat      585  
 "(Premou que deuét èste uñ chinhau fatigádi  
 "En èste de maitís pes pourtéts debarédi);  
 "Que bous i-assietarat dessus bañcs de gazouñ  
 "Abrigats det soulei pes bótes silenciouses  
 "Des melèzes, dess hais è des auéts oubrouses;      590  
 "Pus, qüan et biñ brilhant bous ajé tournat touñ  
 "Amics det Lac bludéñc en tout seguí 'e pelouses  
 "Pes Casteréts ta Simadous que pujaram

"È' r ' alianço pes Diéus counsacrá qu'el haram."

Ce didéc: toüti ' ná taoun les enhinhaue.

595

Et país counegut toustém mès qu'admirae

Aubougar; è Andòs, det qui s'ère apressat,

qu'au harié béis (premou qu'ère et camin traçat

Just per dessus) et Banh, et temple de santat

Det divin luchour, naus è bacis è cubes,

600

Banhadéres de marbe è coubèrtes estubes,

È des sourses, det sól hilhes, et courrént trum,

È ce quin des lous tuts Bourides s'escapauen

Tat Banh, pus en jessien, pus at Lac es mesclauen,

E' n es goundôles lou poubás jaune lichauen;

605

E' qu'ère bêché de béis ce quin buhauen hum

E curious de sentí ' t lou sulfurous salum.

Mès arrén nou balié ' ra oumbro ' è ' ra frescuro

Det planhòt auançat dessus er ' aigo puro,

610

Trés-cénts passi mès lounh. En faço qu' om beié  
dessus er 'auto 'rribo, ath près de Penouquèro,

Ara 'squérro tout just des téts de Cabanéro,

Caudio, mès limpio at-fêt, loungo, blañquicuso è lèro,

Iou cascado: det Prat dera Hont que beñguié;

A dezosèt-cénts pès en faço que ludié.

615

A dréto qu'apourtaue era briso dedj aire

Era cançouñ sounòro è ' t murmure brulhaire

Dera Moiso dibino, hilho det cap agut

Dera Pito, è tout just sourtido dedj embut

Des Cùerces, è ' n Lac quiét eñgoufrado à gran brut,

620

Aro qu'auién darrè ' ra ' rrouto carretèro

Que delà Bero-Bisto at pè des Casteréts

Tat pouï de Simadous amiaue per gahets;

È ' ss hais, un arrudèu que harién, iou barrero

Entr' èro è ' t planhoutot, è ' t lou tét à pladé

625

Que coupauet caumiás è 'ra fôrto lumière.

È douñc, bœue es chibaus en gran abeuradé;

Mès es balénts, demést es malédes moussoúsi,

Dessus es pëts de loups o's pëts d'oussi hiroúsi

Que les serbién a-drèt tas chibaus generoúsi

630

De coubèrtes, en órde assietá-s à ledé.

**Andòs que parle dabb**

**Arpeguizar è qu'au  
demande de coundá 's  
sós balentiés.**

“Beuét, amics, beuét!” Andòs se les criaue;

“Que sié 't gadje prumé dera 'spitalitat!

“Et téns, be l'aurat prou t'admirá 'ra beutat

“Det país; mès, et biñ, nou cau pas que s'escauhel!...635

“Jou que se tout erous de béis-bous acitau

“Apourtá-mous de còr 'ra bòsto alianço atau.

“È tout erous que só qu'edj arréi benerabble

“Que houc jadís de guèrro uñ chèf incouparable,640

Lecoubídi, mous aje embiat tout-aro andus

“Es sóss hils que nü-ùió jamès bist, jamès plus...”

È 'n didéc, à Luzaide Andòs que s'aueitaue,

A ' Arpeguizar taben, ad andus les fitsaue

Deuant etch, mès es nòms eñcaro n'inhouraue.

È douñc, Arpeguizar: “O plan, qu'èm fièrs, Andòs,645

D'aué per pai andus Lecoubídi 'dj erós.

“Aro qu'es Arraumás det país soun partidi,

“Qu'auem poudut, at pè des esponás flouridi

“At biéhl glourious lichâ, tranquille dabb Izar,

“ ' Ra nòsto bouno mai, qu'es Bascous arrebéren...650

“Aci qu'as at mèn frai, que mès que tout m'ai car:

“Ena Soulo nechut, Luzaide que l'aperén;

“À jou, de counegué-t crous, Arpeguizar.”

-“Arpeguizar? qu'ei tu”, (des sós prunéres néres

Que fitsaue edj esclat Andòs) “qu'ei tu que héres,655

“A çò que mous an dit, counégue as Arroumás

“Qu'es mounts soun hèts enta qu'óm nou les passe pas?

“Premou qu'éi diñquio 'ei 'ra tio glório beñgudo...

“Mès, que nou m'ère pas encaro counegudo

“ 'Ra tio nechénçò; è, üé, qu'admiri, jüén coum' ès..660

Atau Andòs.- Mès Arpeguizar: “Hè, jamès”

(Qu'au coupéc) “Çò que hi, nou-s pòt qu'óm ac balance

“Dap çò que héres tu madéch: taplañ s'auance

“Et mèn adj à toucà 's tós aonades, Andòs!”

- “Arpeguizar, `ra gént se nà-ei cap mentidèro,665

“Çò que héres, segu, qu'ei etch hèt d'uñ erós...”

- “Andòs, qu'arrespounéc,” póc meritant que i-èro:

“Non hi qu'et mèn deué pes-mals d'Astabiscar...”

	<p>“Que mous ac bós coundá taplañ, Arpeguizar.”</p> <p>“O, qu' en ei era glório as mès toudouns antièro;</p> <p>“Mès, s'et pót hè pladé,” qu'arrespeurec etch hilh De Lecoubídi, “ üè, tau mouss houc et perilh...”</p>	670
<b>Que béuen.</b>	J'aié béüut tout just dera licou ta douço Det biñ ceutic uñ gloup, è deuant era mousso (1)	
<b>(1) Este “deuant era mousso” me parece que non tiene sentido.</b>	<p>Det sóñ bañ qu'es lheuéc; è' d' auti, 'n scoutá-u,</p> <p>Es bouts de cüé buedá, sénsé pôu de hè-s mau;</p> <p>Á cantres hè passá les coupes cristallines</p> <p>O cai at gargalhét des boutes còtchifines,</p> <p>Pes gourgès assedets, dera trilho, 't tchuc blous,</p> <p>Mès bouñ qu'est “sagarnó”, citro des lous coulines,</p> <p>È' s lous bénes empliá-s det sóñ húec generous...</p> <p>Prega nou-ss harién bric ta tchourlá 't jus frescouss,</p> <p>Es Báscois, ne tapòc edj arrecit de glório;</p> <p>È' s Céutes mountanharts, enn escoutá 'ra stório</p> <p>D'Arpeguizar, è' t coude aboundous des sóss hèts,</p> <p>Es lous tusséts coupûts hè toustém calamèts.</p>	675 680 685
<b>Louhits qu'arribe</b>	<p>È coumo Arpeguizar á péno coumençaue,</p> <p>Ena nòbblo 'ssemlado en arretart qu'entraue</p> <p>Louhits, hilh de Bourséu, berçut des bats enjous,</p> <p>Fitsat en Ílarboust, mès étch à Simadous,</p> <p>È d'Andòs, nou sab-óm ce coum toustém jelous.</p> <p>È quaucarréñ de faus qu'auién es sós gúels grídi</p> <p>È quaucarrenç de fat es sós péus cendriblounts;</p> <p>Uñ chinhau bichoulous, hè, qu'auié móts hardidi</p> <p>Ta semiá 'ra discórdio è hè desórdes prounts;</p> <p>È tau en' assemblado aro que s'auançaue.</p> <p>Plenç de machant boulé; mès nou l'arrémarcaue</p> <p>Cap bric Arpeguizar; atau que coumençaue:</p>	690 695
<b>Arrecit d'Arpèguizar (1`ero Partido)</b>	<p>Douñc qñan es Arroumàs, qu' a péno counégiém</p> <p>“A-cént-ciñcant'-ans-à, pet prumè còp berçuéren,</p> <p>“Semblant de nou boulé que pats d'abórt que hèren.</p> <p>“Quin s'èren coumpourtats, nous-àuti qu'ac sabiém,</p>	700

“Dabb es de Gaulo, è póc hidá-mous-i poudié.  
 “Taplanç, coum' óm didié qu'aién tutto ' ra tèro  
 “As lous pès, è soullats à pialès tara guèrro, 705  
 “Desirá souloméns que debadj era Sèrro  
 “Quiéts mous lichéssen biuéue, è qu'en es arregious  
 “Nòstes nou' ntrèssen pas jamès es lous légiouss.  
 “Mès, nat, hè-n, amistat, dap loups! lèu qüauco ' nhèro  
 “Que se bous prenerán, pus iou gùélho leitèro, 710  
 “Pus dués, pus qüate lèu; è qüate uñ cóp s'en án,  
 “En lichá-les tourná dounç gùéit qu'en boulerán...;  
 Atau nou poudéc cap durá dabb és de ' Rroumo:  
 “Es crits des ouprimats detch houns de cado coumo  
 “Pujá tat cèu, è ' t pés dera lou tirannió 715  
 “Des bòsti mounts d'abórt, Aunédi, pera ' squió  
 “Abaté-s, pus passá tas nòsti; è quan les bíren  
 “Hè-s castèts en païs pertout, tròp que sentírem  
 “O, qu'ara Jüato lou mous bouliém asserbits  
 “È qué, s'ac lichàuem durá, j'èrem fenits! 720  
 “È douñc de soulheuà-s es biéls que descidéren;  
 “A jou, t'aué secours des Ibèrs, qu'em lancèren  
 “(Qu'agg avió demandat, premou qu'es Arroumàs  
 “En béri-me tout soulet, üé, nous's pensarién pas  
 “Que d'arrébouluciouñ quauco missiouñ auéss) 725  
 “Que m'espediéren douñc, en passa pes soulás  
 “Des còstes, at middió dera sèrro mastréss,  
 “Darré Berduñ è Jaco, Aínso, Arén, Tremp, Sòrt,  
 “Ta qu'Andórro, Sourdous, Illergaunédi héss  
 “Lheuá-s, sus es tirans cai d'un coumuñ acòrt, 730  
 “È hè-les béri qu'enfiñ eth bouñ drét ei mès fórt.”

#### **Et carriñclomént det car**

Ce didié, dès sóns gùèls iou lame s'escapau;  
 Caduñ, en escoutá-u, binç pur qu'ess harrupaue;  
 En là, pera coustèro, uñ car que carriñclaue;  
 Mès étch, nou harié pas atenciouñ ad arréñ, 735  
 De tout çó que didié de bètch tant ère plén:

#### **Arrecit d'Arpeguizar (1`ero Partido, seguido)**

“Jou, ta lutá, ce héç, “dabb es dera mió ' rraço,  
 “Tournà-m'en, è lèu-lèu! È ' t didió marcat, à masso

“Dessus es Arraumàs, es sèrres lambrejá  
 “As dus caps, dedj Auciañ è dera Mar granaço. 740  
 “È bous-áuti tabéñ apariá-bous dejá.  
 “Èri, tas nòsti camps et lou gròs dirijá.  
 “Mès, arridé-m' en jou: “Be pòden arraujá,  
 “Amics: lichát-me hè! Dera gént arroumano”.  
 “Ce dichí, que sera ' ra poudénço lèu bano! 745  
 “Que mous ajudarán es arròcs, nǔ-ajat póu!  
 “Des de ' Rroumo, aro, tiét-nou-n bálhi pas uñ sóu!”...  
 “Quin Diéu ginhéc m'avié dictat talo pensado?  
 “En iòu batch arribénto apariá iou ' mbuscado,  
 “Pus dabb arrésouluts ' sa prouboucá ' r ' armado, 750  
 “ 'Na ta furiousoméns acourá ' s batalhous,  
 “Pietous è cabaliès, tribuns è centurious,  
 “Qu'en prenéssten iou hiro è iou guino n'auéssen  
 “De benjá-s è-n seguí cap bric nou mous perdéssen  
 “È douñc en tracanart de cap en-pléñ caéssen!” 755

**Arribado det car  
des goujates.  
Ce quin ei hèt  
è ce quin tirat.**

Ce didié generous; de sa bouts edj esclat  
 Qu'es mesclaue at murmure argentiñ det Lac plat  
 Coum'at carrinçlomént d'aquet car qu'arribaue  
 Despus uñ moumentòt, et Banh ja traspassaue  
 Adj en çá, ja tout près des sóss hèchi fieulaue. 760  
 Qu'ère un car de plasénço, ournat ta lugrejá,  
 Prèsque parélh as qui serbéchen ta ' rbejá,  
 Arrençat souloméns à-drét, enta qu'ess hilhes  
 Des chèfi mountanhants, baléntes è gentilhes,  
 Es poudéssen dabb ètch bèt-chinhau passejá. 765  
 Es péces douñc qu'auié mès primes è laujères:  
 Qu'en èren es calliés escultades è béres,  
 Es cancèts hèts ath tour, ess hourques d'òr brilhant  
 (È soulide taplañ et timouñ, per deuant,  
 È prou hèrme edj empiés); pintrades es escüanes; 770  
 Des arròdes tabéñ galhades es baranes,  
 Coulourádi ' s arrais, è cado hèch daurat  
 Dabb era sió barólo, è' t boutouñ argentat.  
 Mès, ar arco, ta balha plaço, mès larguéto;

È de cado coustat que courrié iou bañqueto 775  
 Coumo se cado póstò à cado leuñc cancéetch  
 Ère estado aplicado; è tout, üé, qu'ère bëtch;  
 È ' s pihourcs, de bués blounc, aprimats, alouñgádi,  
 Lou poumo d'òr at cap, esquiçats è ' scartádi,  
 Iou télo que tenguién, que lichaue passá 780  
 “ Ra luts, è, per darré manteñgudo, en gliçá  
 Poudie tanplañ tout douz ta hè 'oumbro auançá.  
 È tabéñ, ta drabá, qu'èren es escloupétes  
 Lides; d'òr er' arrèsto-scüano que ludié.  
 È' dabb iou jüato d'òr que tirauen, sajòtes, 785  
 Dués anoulhes bessüés, blañcounhes è finótes;  
 Benac, bouñ serbidou, deuant, “hal!” que didié:  
 De goujates, laguéns, uñ echchame ' rridié.

**Es goujates que hèn  
trigá't car.**

D'ouro, at souléi maitiau, que s'èren ja lheuades, 790  
 E'n lou car lant è deus, pus, que s'èren pujades:  
 Ta Castilhouñ passá ' t maitiñ qu'aién boulut.  
 Mès us ambassadous ta lèu qu'aién sabut  
 Qu'arribauen, tout séc que s'en èren tournades;  
 À Benac qu' aién dit de hè birá ' t parelh 795  
 È biste, è de hè ' na ' r ' agulhado ' n paupélh:  
 Premou qu'èren, de béi es Bascous, plañ curiouses  
 È d'este à Simadous, è biste, desirouses...  
 Mès, üé, dabb un gran gói, bién mès lèu que creién,  
 Que les troubauén aro è ' n planhót les beién. 800  
 È douñc, dide á Benac “que plañ-planét passésse  
 Pera carrero, è quiñ chinalót es triguèsse  
 È darré 'dj arrudèu dess hais uñ pòc s'estèsse:  
 Qu'es anoulhes atau tournarién préne ' lét  
 È qu'óm ac béirié tout pes cletères à-drét.” 805

**Danouno, Gelais,  
Andresén**

Aro à-drét s' i beién es goujates, groupàdes  
 Det coustat quèr det car, á tu deuóro ' ñeliades.  
 De Horrero, d'abórt Danounho d'Atsiouñ,  
 Aimado de Sernén.- es jous ena bañquéto,  
 Braci crouozats, en cant emparado, at-fét quiéto, 810  
 Bruno é blañco è soulide è de calmo atenciouñ

Emeliado.- At sóñ coustat, Gelaïs, demourado  
(Et cout sue et cancéetch) douçoméns assiétao,  
Culais as péus d'òr, è, üé, coumo ' ra nhèu  
Qu'et biéu maitiñ empourpre, era faço ' rrousado,      815  
È's gúéls d'uñ bért (1) parelh at bért det palle cèu,

(1) ¿Non balerie mès  
“blu” que “bért”?

Sie ' n scuscai douttous o sié ' n auróro fino...

Helás! qu'aié perdué és sóns parénts trop lèu,  
Praubóto; que l'aién lèu lichado ourfelino.  
A Bourdèu qu'ère mòrt Cautousèn et sóñ pai,      820  
A Bernét de Larboust Urió es bouno mai.

Mès Harisp et sóñ ounclé, (aquéetch qu'aié per frai  
Astouñ, edj arréi d'Auro), Eretsouñ sa tantino  
La s'aién adouptado: a Hannar, -dedj arréi  
De Couserans, Halòis, hilh hardit, - prometudo      825  
L'aién. Étch ja benguié; douñc le s'anaue béis  
Lèu; edj alendemañ; è ' n sóis pensades mudo,  
Et cór empliat det sóñ amou que nou-s pòt créi  
Gelaïs, gautirróso è de húéc cavelhudo,

Et mentouñ sus eth cout, ço qu'ère dit è hèt      830  
Uñ chinbau qu'aueitaue, et gúélh uñ póc distrèt.-  
Mès entr'éro è Danounho, aimabble è generouso,  
Era bouno Andresèn, dréto, dabb era mañ  
En caucéetch qu'es teñguié; ' ra sio capo de lañ,  
Jetado ta darré, lichaue merbelhouso      835

Béis ' ra sio treço bloundo, esbessañado, abouñdouso,  
È sa talho admirabble è ' t sóñ frount lis è pur  
È ' ra doubblo ' sclairou des sóis nines d'azur  
È sa gràcio parfètc, uñ póc melañcoulico...  
È douñc toutes hè nhau pera cletèro oubblico.      840

**Hanacouñ qu'es bé à  
Andresèn; mès éro  
qu'auèite à Arpeguizar.**

Aquiéu as arregarts magades qu'èreñ bién.  
È tanplañ, Hanacouñ entrébéis à 'Ndresén,  
Ra có det nóbble Andòs è ' ra hilho d'Erzén,  
Qu'aimaue. Mès nou béis le-s éro: sous pensades.  
Per tant qu'enn héssé hauto ' stimo - bric pourtades      845  
Nou i-èren: à ueitá qu'aié ' s nines abiades  
Des arbes at traüés dedj espés arrudèu

At-qui-ère drét, debadj era ' splandou det cèu,  
 Brun, lequit, fièr, méns gran, mès mès souble dilhèu  
 Qu'Andòs mèmo ' t són frai, è touto qu'escoutaue      850  
 Ce quin parlaue aquiéu, è nou s'arrébiraue.  
 Premou qu'Arpeguizar nou s'en ère abisat  
 Qu'entá ' scoutá-u óm s'ère aquiéu darrè trigat;  
 Qu'ère prèsque d'esquiés birat ara carrèro,  
 È qu'ère per darrè ta déndo ' ra barrèro      855  
 Qu'ess hais huelhuts harién, è det són arrecit  
 De glòrio étch qu'ère tant acupat è ' rramplit  
 Que nou les sentié ' quiéu, as goujates aimabbles,  
 Mès toustém perseguí, ' s balentiés admirabbles;  
 È ' ra 'clairou det Lac, det són esclat magic,      860  
 Qu'elluminaue en-pleñ et són front energic  
 È, tout ço que didié, que nou-s perdié cap bric.

### **Arrecit d'Arpèguizar (2do Partido)**

"Ja courrién", ce harié, dounc de cap as trepères,  
 "Es Arroumás; è póc-à-póc des arribères  
 "Em seguí-mous toustém, entrá pes garraspères      865  
 "Aoun èrem à-drét pes nòsti demourats;  
 "E'n escüará douñc counselhá ' s mès goujats:  
 "Trucat toustém! Hèt créi que debará pes bats  
 "Boulét! hèt douçoméns! À segui-mous ja-s bouten;  
 "Nou cau cap, de ço que les demóre, qu'es deutten!"      870  
 "È, douñc, pès contro pès, aucidénts, auciduts,  
 À, ' rrecúlis toustém pes mountanharts embuts  
 "Et nòste batalhouñ adz áuti qu'atiraue  
 È' n'guéns en tracanarts toustém mès less hicaué;  
 È jou, üé, d'este triste empathachá-m nou-m poudí      875  
 De béis aquéro gént bénigne touti mourí!  
 Inoucénts, ja n' aüié! Mès saubá ' ra Bascounho  
 "Nou calié pas, pourtant?- As tirans souls bergounho!  
 "Edz áuti, det deué nou-s déuen cap pendí...!  
 "Coumo qüan soun dus loups en iou bórdo de güélhes      880  
 "Entrats. È ' us idòls qu'ei hèn: üé, qu'an barrat  
 -"Es ómes et portau; ja les pénje as aurelhes  
 "Era mórt, premou qué, pes cletères det trüat  
 "Dap lances è dap paus es güélhès j'an hurgat,

È tirat mès d'uñ cóp sañgantes es lous puntes. 885  
“Mès, üéro at can, laguéns dabb es loups, malerous!  
“Aquésti dessus étch es lous arraujes jentes  
“Enta ' scaná-u abiâ: mourí benjats qu'ei dous!  
“È' t sóñ mèstre madéch (tant éi ' ra bórdo ' scuro!)  
“Dabb et piòc abachat hè-u iou grano bleçuro; 890  
“Aquiéu n'èrem, amics; qu'ei deviém demourá:  
“Ó frais”, que m'esclamé, üérat: se hèm bric mino  
“De pujá pes sendès aro, de debará  
“Parquiéu qu'empatcharam, per tant qu'en ajen guino,  
“Es mals qu'as nósti frais ath còp hè ' mbauça bam, 895  
È, mès, as Arroumás iou bió qu'enchinharam;  
“A lòc qué, tout atch houns des bats se mous trigam,  
“Que creirán empoussiblo at-fèt era pujado,  
“Nou beiran cap, au-méns, ç'aoun éi ' ra passado;  
“En ban que cercarán: at miéi, toúti turbats, 900  
“Sense qu'en escape uñ, que seran massacrats...  
“Stém-mous atch houns: tant pís s'èm dabb èri ' scrazats!”  
“Adj en sus douñc cridá, ta que toúti m'aujissen:  
“Ia-ia-ia-hó! Barrat de cap at nòrt es bats,  
“Hils d'Aitór! Haut, barrat! Ja-n soun, embartuerats! 905  
“Ia-ia-ia-hó! Qu'es mals, ó Báscois, aro glicen  
“Des bóstes màs! Qu'es Diéus justi, o ' Escüaudús,  
“Bous ajuden” Hèt, haut! esboulhâ bit-dessus  
“Es de ' Rroumo ' ra sèrro! È séNSE pòu tchafrât-les!  
“À ' rrisque d'estrounhá-mous à-masso, estrounhât-les!” 910  
“Douñc, ena batch, at miéi, sus iou ' spóno ' stabblits  
“Just qu'èrem, - à tourrénts è carrouls è tourroumbes  
È malédes coupants è marrócs coum ' à troumbes,  
“Labaces è calhaus, irresistibbles lits,  
“È gourraces de pèiro è gùéinejants granits 915  
“Guintchoúsi, bourroumuts, enòrmes è terribbles,  
“Abanduàts è poussats per cént puns embisibbles,  
“Dabb arrapiditat esliçá-s è sautá,  
“Gourrí de tout coustat, è, brulhaires, mautâ  
“È tracâ de pertout era gént arroumano 920  
“Aro amourro ' n embut, ena ' rrecérco banو  
“De quauque escapadé! Nous-áuti douñc, at miéi,  
“Eñcaro qu'ena ' spóno es masses tourbejantes,

Mous troubéssen tanbéñ è 's troupes tournejantes,  
 "Dera terrou qu'auién afrousoméns miaçantes, 925  
 "Mous grounhèssen, - poussá taoun just poudiéñ béis  
 "Cai coum ' at bucharrás ess hóles calhauéres  
 "Crullantes; è cridá de cap as garraspères:  
 "Embauçát-ne toustém, à tchárrouss málhouquères!  
 "De nous-áuti, ütit, nou-nn hacét cach ne prèts! 930  
 "Per uñ des nóstis mórt, de ' Rroumo n'i-aura dëts."

**Aplaudiments.**  
**Troubble d'Andresèn.**  
**Et car que s'en ba.**

"Arpeguizar, bràból ha, balent!" ce cridèren  
 Es guerriès, è des mas à-masso que truquéren;  
 "Arpeguizar, erós, qu'éi à tu que beuém!"  
 - Un erós coumo tu, pas cap nou-n cuneguém". 935  
 Que l'au lancéc Louhits (aquet fiouñ, qu'au tiraue  
 De cap à ' Ndós, et faus, è píri j'apariaue)...  
 Mès Andresèn, à tout acrò que s'empourpraua,  
 üé, de nou sabè pas quin estranh sentimént,  
 Trénde c bágue è counfus; è douñc, sus et momént 940  
 Qu'auéc d'esbaudí-s pôu; a cancètch à-penes  
 S'es poudéc téngue aquiéu, tant batiéñ es sós bénes  
 È' t són còr esmoubut; troubá-s mau qu'es penséc.  
 È Danounho, at coustat, qu'ac bie, que l'auietèc:  
 "Ce quin ès bero, amigo, è ce quin sémblen fines 945  
 "Es tòs tampes per aro! è 's tòs gautes añdués  
 "(Ei 'dj arreflèt desshais ?) de luts que sémblen pliés,  
 "Douces è ' rrhoujes mès qu'ess huelhes purpurines  
 "Dera ' rróso; è que jés iou ' sclairou des tós nines  
 "Biéuo è claro!".- Atau èro; Andresèn, en auji'c, 950  
 Troubbledo, que cambiéc de coulou, que palic  
 Sus et cóp; è Danounho: "È mès, qu'ás? és malauto?  
 "Arréu-arréu ' rrroují, pus palí 'ra tio gauto..."  
 "Hè, b'en só, bet-chinhau!... Mès, n'era ió n' er ' auto,  
 "Amigues, non crenhiat...; souloméns, s'ac boulét, 955  
 "Ta Simadous mou-n bam partí dabb et carrét;  
 "e i arribaran lèu es Básocus, b'ac sabét!"

**Era Proubidénço  
dibino.**

Helàs, nu-i devién pas arribá, pas eñcaro

Au-méns, d'aqué t dió bric nou-i deuién arribá:  
Que de hiro uñ boutourn tróp terrible bindj-aro 960  
S'anaue ' quiéu lheua, ta ' mpatchá d'acabá  
R' alianço... Mès, o góil au moumént detestable  
Aoun Louihits ja cúaue un diabollic proujet,  
-Umiliá ' Ndós è 's sós, è troubblá-c tout, at fèt,-  
Just et Cèu quaucarréñ at cóntro j'auié hèt; 965  
D'uñ amou generous et galhouñ admirabble  
En'amo d'Andresèn, just qu'auié Diéu plantat  
È tara pats uñ gatje adourabble creat.-

III.  
**ERA GABARRO**

Aro' t car carriñclant enlà que s'en anaue;  
At delà des bousquéts Arpeguizar qu'au bie 970  
(As de laguénus parcró-séNSE destingá bric)  
Just abans et marrètch, qüan Benac ja l' abiaue  
De cap a Bèro-Bisto, è douñc, que perseguiç:

**Arrecit d'Arpèguizar  
(Fin)**

"Abans que hésse néts, pas uñ nou-n demouraue,  
"Des Arroumàs, pas uñ en afrous tchafadís; 975  
"Det lou sañc è det nóstre et pourprat surmadís  
"Qu'auié tintat de ' rrrouje era ' scumo det gabe;  
"Haut, haut!", que m'escridì, "que cau qu'acró s'acabe!  
"Seguim era ' rrroujou sañgianto det tourrént;  
"Uñ bouñ cóp que mou-n cau desshè, d'aquéro gent! 980  
"Lichém es cóssi mórts! les se minjen es aggles,  
"Enn hace edj òssi blañcs aro ' t souléi ardént!  
"Courrérm at mès pressat!" È douñc, us arridaggles  
"Bittouriousi possá, us hilhéts pet mount sourt  
"È courre sauba drét Aspalugo è Labourt. 985  
"Çó d'aute, qu'ac sabét: quin mous èm estabblídi  
"En país tarberés, qu'es Arraumás abídi  
"Auién tout despoubblat! è ce quin n'èm sourtídi  
"Dap bous-áuti d'acórt, n'a-gúair'-à... Mès, qu'em cau  
"Prouclamá qu'ei Andòs surtout..."

**Et fiouñ de  
Louhits**

- "Hêé, que bau, 990  
"Ha, mai-ó, ço qu'an hèt etz áuti? Nou n'aprèsse,

“Arpeguizar, de tu pas uñ soul acitau!  
 “Qu'ac boui dide bién haut! tantpís pet qui s'en blèce!.”  
 Atau que l'au coupaué aro't jélos Louhits,  
 Ja tout dreçat, è ' güéls de desáfi hardits.

995

**Urïats qu'es lhéue de cap à Louhits. Es lous paraules.**

Andòs, lichá-c passá, ta nou troubblá ' s esprits,

Lheuá-s, ath Bascou fièr 'na balhá ' r ' acoulado,  
 Hè-u béue, e ja boulé hè partí ' r ' assemblado  
 Ta Simadous, en Burbe, enta fení ' t trattat;  
 Mès, acró, plade pòc ar ' amo tróp froussado

1000

De Urïats, pet fiouñ ta malicious picat

Que cóntro ' s Ceutibèrs Louhits auié tirat...

Coum' at pè d'uñ poumè, pet tèrro, ' na pelouso,  
 Quân iou poumo ' ss hè béis; maduro que paréch,  
 Jauno è ' rrroujo; mès, üé, tan lèu qu'óm la-s sazéch

1005

Ta minjá-lo's, tout séc, d'éro, biórlo è bermiouso,  
 Que sórt uñ tótchou létch, o iou bëspo hirouso  
 Que freméch è brounzine è grince (1) de furou,

È qu'óm la-s jéte lounh dap póu è dabb currou;

Mès s'est bàjou mousségue o s'era bëspo pique,

1010

Dabb etch hichouñ, d'un bouñ patac óm arreplique,  
 Atau det còr machant de Louhits que sourtié

Hèno; Mès Urïats, bleçat, pòc se poudié

Reténgue-s: “Hóu, jelous! que didiés?” ce harié,  
 “Despietous?” “O-mai-ò, b'agg è dit; è tróp laches  
 “Us que sábi qu'en soun, qu'aurién ames trop baches

1015

Ta hè, üé, coumo hèc Arpeguizar, palóts!”

Qu'arrespounéc Louhits, è qu'óm beié ' s sós caches  
 Auerères passá pet coustat des sós pòts...

Douñc Urïats, furious, è mès miaçant eñcaro:

1020

“Hutch d'ací, lounh d'ací! Bêt-t'en magá ta caro,  
 “O senou!... Mès, nou n'ès, de nous-áuti, nou n'ès,  
 “Brigant!... È' t bras lheuat, d'aténhe-u j'ère près,  
 È Louhits, marmoutant è ' t güélh tout de trauès,

En fremí ' rreculá, üé, de quauco camado;

1025

Mès Urïatz, de cap à tutto ' r ' assemblado:

“Bous ac demándi, nham, se bou-n cau taloméns

**(1) No tiene dientes la abispa**

“De cauradje, enta hè, des serrès arribénts,  
 “Arroulha mals! Poulit couradje! Ena mountanho  
 “Que hèt at magatouṇ! È qđan seriét atch houns 1030  
 “Dera batch, esbitá touti ' s carrouls ardouns  
 “Plan pouiriét!... A Ludrun, ena ' rraso campanho  
 “Nous-áuti que mous èm at countràri lançats  
 “Tout at bistabble, en-plen descoubèrts proutedjats  
 “Per arréṇ, è qu'auém afrountat era ploujo 1035  
 “Des flèches è des paus è des dus jabelòts  
 “Que harién tout et cèu nère coumo ' ra souje!  
 “È pus, qu'óm, benguerá trattá-mous de palóts!  
 “Qu'es cau enténe!... Es darts, o, per ta pòc qu'en parte,  
 “Ei poussibble, en arréṇc s'óm ei, qu'óm s'en escarte? 1040  
 “Mès es mals, qđan óm les be bëngue, hè, qu'om s'aparte!...”

**Harts qu'arreplique à  
Uriats.**

Atau que batanaue Uriats, emprudént,  
 Es güéls tróp arroujits, mai-ó, pet biṇ ardént,  
 Dap pássi per deuant era gént è ' rre-pássi,  
 En sarra ' s punts, è ' n hè gèstes dabb es sós bráci, 1045  
 Dabb et talh dera maṇ miaçant tabéṇ bet-cóp,  
 Ço qu'auié dit Louhits en arrebirá-c tróp.  
 È Harts, e enténé-u eṇcaro qu'Adinándi  
 L'au tirèsse pet cout, - Harts que s'ère troubat  
 Ena batch, qđan es flôts des mals i-auién trudat  
 Es de ' Rroumo alentourn, è just i-auié ' scapat, 1050  
 Que nous poudéc cap teṇgue: “È jou, que s'ac demándi”,  
 Que s' esclamèc, tabéṇ escauhat pet biṇ pur,  
 “Siei seriés demourat, ' n aquédj embut escur;  
 “Tu que hès et parfant aquiéu...! Qu'ei harié soumbre, 1055  
 Crét-m'en: es Arraumás alentourn séNSE noumbre.  
 “E's guimbaires carrils en lauás per dessus!  
 “Que bau edj enemic per iou plato ' stienudo  
 “Cargá? Hè, lèu qu'óm nou-s sent mès, en courré-u sus,  
 “Embriagat pet lans è ' tch hüéc dera courrudo! 1060  
 “Mès calé, ' t saṇc herét, üeitá ' ra mòrt arrudo  
 “At tour det bête cap birá coum' uṇ gahus,  
 “Be t' i-auriό boulut béri, à tu! Ha, mai-ó, biste,  
 “Palle coum uṇ linçó, ha, qu'auriés hèt uṇ triste

“Bisatje, dabb es tós alentourn esbaurats!” 1065  
 Atau que didié Harts; è, üé, coum ' Uriäts,  
 Ta trufá-s'en, bét-cóp es espalles lheuaue,  
 En sous paraules, étch, toustém mès s'ahescaue  
 È qu'en auançaue et touñ, è qu'au harié pujá  
 Toustém, è qu'es béié qu'anaue cridá, já! 1070  
 Coumo des mótschi mals è des bósqui bounhádi  
 Lèu nèch, qüan béñ de plói, iou bapourouso lét  
 Broumo fino arrapado ara hauto parét  
 A miéi flañc, en courdous pera briso ' slourádi,  
 Que glice at bòrt det mount, è qu'éi sémble oundéjá; 1075  
 Mès, s' óm la bé ' scoussé-s adj en sus, è pujá  
 Bistoméns en seguí ' slices, carraus è coumes,  
 Lèu ' ra ploujo at segu bo tourna cai des broumes, -  
 Atau ' na bouts de Harts iou ' nténso animacioun  
 Arégè-s s'entenié; qu'anaue ' ra pressiouñ 1080  
 Hè de hiro ' spetá iou terrible ' splousiouñ.  
 “Bè-n, bè-n”, ce persegui (det güélh qu'apageraue,  
 De bach en haut, pléñ de mesprèts, à Uriäts,  
 È det pè, bioulént, en tèrro que frapaue  
 È de sañc et sóñ cótch pes bénés qu'ess houlaue;  
 Mès arrògui toustém qu'ess haurién sós esclats); 1085  
 “Bé-n, et póbble mès gran de toüti, qu'éi es Báscois!  
 “Edz áuti, bouni soun dilhèu ta büeda fláscois;  
 “Parèlh s'auién à hè, lèu qu'en aurién us máscous;  
 “Mès blañqui que haurió, cùárrous è ' sbarnadjats!”  
 Atau Harts, ath són tourñ aro deblateraue, 1090  
 Lançüart, è pes sós móts sous óstes aufensaué  
 Que murmurauen já, Bounecouñ, Ourcoutar;  
 Tout en de-bades hè-u Apòt, Arpéguizar  
 Sinnes... Tas Ceutibèrs afrounts que debanaue...

**Arreplico d'Uriäts.** Mès Uriäts: “Oiiè! hè, didétt-óc, hèt lèu 1095  
 “S'èt arribats, d'acórt dabb etch hilh de Boursèu,  
 {{ Et brigant de Louhits, esprés enta ' njuriá-mous.  
 {{È de taus coumpliménts en pléñ embeumiantá-mous!  
 {{Be t'en ençargues bién, ma hè! Mès, üero-tí!  
 }} À fórço de houlá-s era broumo, sourtí 1100  
 {{ 'Tch houdre detch houns, è ' t pét det lampelà partí!...

En didéc, deuant étch jetà-s è's boutes qu'èren  
 E's béires deuant étch, birà d'uŋ soul patac,  
 Hè'c sautá, cabbejá, coupà-c è fracassá-c  
 Tout , brulhant, fremechént! È' dz áuti qu'es lheuèren; 1105  
 È' sós d'arreteŋgué-u, è biste, qu'ensajèren;  
 È' s Báscous, esmoubuts, qu'es lheuèren tabéŋ;  
 È' crits, è pilhabat! Tout, aro, quèro pleŋ  
 De treubble... È douŋc Louhits en depart sabouraue  
 Touto ' quèro bagarro, è'n sóŋ cór que goustaué 1110  
 Un gói malin.- Mès, üero, Uriats à cridá  
 Tourná-s: "Hè mai-nou-üero! at coustat de nous-áuti  
 "Nou-i pedat pas arreŋ, Báscous! Ha, quin m'en tcháuti  
 "De touiti, s'èt parèls à Harts! Nou bo goudá,  
 "Aquéti láŋgou, hè béri se l'aparteŋ er' amo! 1115  
 "N apagerá-u et punh, tout séc sus era camo  
 "Flacá!" - Douŋc étch. Mès Harts está's, braci croudzats,  
 At bét miéi, tà hè-u bién compréne, à Uriats;  
 Que nǔ-au harié bric póu; è, ' ra bouts fremechénto,  
 È tanplaŋ, ta trufá-s, mousseganto è prou lénto: 1120

**Harts qu'ensulte à  
Uriats; aqueste, en  
plaça-u contro't tèrro,  
que l'aucéch.**

"Mès, nǔ-ès pas Uriats?" (Fitsoméns, irounic,  
 Que l'auietaue) è douŋc, - nou-c sabes dilhèu bric -  
 "Escoute ço que dits ena nóstro countrado  
 "Uŋ bouŋ arreproubè (qu'ett hará méns humous):  
 "Tu qu'as coubèrt en téti dessus era tio cado 1125  
 "Sus era det bediŋ nou jétes pas tidous!"  
 "Ja ' i prou herét, enta calmá tous bouridous..."  
 "È que bós dide douŋc? Nham, ce que dide gódes,  
 "O Harts? Hè-i atencioun!", qu'au cridèc Uriats;  
 "Üere-tí! qu'et pouiriés esleŋga sus es lódes! 1130  
 "Quān cour car biraulè pes gahéts esquiçats,  
 "Que capule, se ban tróp biste ' s sós arredes!  
 "J'ac créi, jà, que mès lounh nou t'auançaras gout,  
 "Qu'et brembará tabéŋ de ço qu'òm dits pertout:  
 "Et que sémie botourn que sègue perigglado!" 1135  
 Ce cridaue, era ' splumo ara bouco, arraujous. -  
 Coumo quān pet ploujás iou garouno houlado  
 Dera moutanho ' ntièro, esboulhado è curado

Es debríci s' empórte è carréje adj en jus  
 À pialès, tourrentás auriéu è bauaçous: 1140  
 Calhaus, turres, carrouls, labàces è malédes,  
 Qu'arrólle tout acró; tout acró que seguéch  
 Es sós flòts, en tchautchá pes esplumes arrédes,  
 È que coumble et són liét enfiñ, qu'au arrampléch  
 È qu'au hè desbourdá pes campanhes aubèrtes 1145  
 Qu'en soun lèu de limouñ à grani buls coubèrtes, -  
 Atau d'Uriäts et gourgè pantechant.  
 È, baups, sous péts, coumo d'uñ loup tout escumant  
 D'arradjo, défendién aro à Harts qu'ajustèsse  
 Arréñ mès.- Mès per Harts, nou-gg espérét, que cèsse 1150  
 Ne que cède: "Mai-nou, de tu que nou n'aurè  
 Bric póu, è ço qu'em plats, s'em plats, qu'ac dideré!  
 "Hardit!" ce s'esclamèc, "trufo-t' én plañ, des Báscouns;  
 "Mès nü-auém pas jamès jetat es nóstí cáscous  
 "En coumbat, ne hujut, coumo 't qui sábi jou!..." 1155  
 Tas gautes, Uriäts que sentie ieu 'arroujou  
 Pujá-u, è hèro d'etçh: "È douñc, à Mount-Majou,  
 "Hujut qu'è, jou, hujut? Nham, nham, toúrné- à dide!"  
 - " O plan!, qu'arramic Harts.- "Baurrièn, qu'en as mentit!"  
 - " È tu dounc, Uriäts, qu'en as arrepoutit, 1160  
 "Há, há!", que s'esclamèc Harts haut, en tout arride...  
 Harts arride! Alabéts Uriäts nou-s teñguéc  
 Bric mès, è nou s' i bic bric mès, è qu'au caèc  
 D'uñ saut bit-dessus, è, dabb uñ brulh, arrapide  
 En hè 't tourn, dera mañ crispado qu'au prenèc, 1165  
 Qu'au gahèc at cougót, hól, dabb èra mañ quèrro  
 È qu'au jetéc de cap. Etçh que tirèc en tèrro  
 Uñ patac, baum! tà fòrt, qu'era tèsto petèc  
 Sus era célho nét, è 't cerbètch qu'en sautèc,  
 È tout de lounc aquiéu Harts mòrt que demourèc. 1170

### **Gran desórde.**

Mòrt qu'ère Harts: qu'auié pourtat cóntro' ra 'rróco  
 Et soñ cap" just se bie arribá: det patac  
 Arréde queheuc mòrt sénsé hè cap d'esmac  
 Mès. alabets, nou houc ne petitó ne pôco  
 ' Ra confusiouñ! Toüti lheuá-s, toüti miaçá-s 1175  
 È poussá crits auriéus, è 's armes arrapá-s

Glaibes, espades, darts è piques; è boutá-s  
 Lèu en pléñ à hourres è garbes que s'anauen;  
 È bañoméns es biéls d'arrestá-c qu'ensajauen,  
 Aubougar, Ulohóts, Hóloméns que cridauen      1180  
 Aguèbre è 's sós tabéñ, en auançá d'uñ tróç,  
 De Harts, banhat en sañc arrouje, en lheuá 't cós:  
 " Benjanço!" " Ómes, que hèt?", que s'esclamaue Andòs;  
 " Ha, qu'ei douñc tad acró que seriét arribádi,  
 " Báscounts! Cèutes amics, b'en et tróp, esgarádi!";      1185  
 Qu'ère plañ banoméns que s'esclamaue atau:  
 N' Éusques ne Ceutibèrs, pas uñ soul escoutá-u;  
 È qu'ère banoméns tanbéñ qu'èren dreçádi,  
 Dera bagarro at miéi, Derrouñ, Arpeguizar;  
 Nu-i poudiéñ cap arreñ, ne tapóç Arraigar.      1190

**Ourcoutar que bo pará  
à Uriats; Apot que  
l'aucéch.**

Aro dessus et cós de Harts que ' idoulaue,  
 üè, coum' un loup bleçat, Adinándi sa pai;  
 Mès nu' i cap à gemècs que pensaue et són friai,  
 Apót: era sio pico en sóñ punh que sarraue  
 Ta fórt que s'enn haurién es nuts dera sió mañ      1195  
 Touti blañcs; è, furious: "Uriats, béne, cañ,  
 "Béne, moustre! Que cau sautá' s barres qu'etto haço!  
 " Aouñ ès?" (Premou que Uriats, desgrisat  
 'Pet malur qu'auié hèt è d'anouciouñ brizat,  
 S'ère adj escart tout mounh tirat! è ' rresistat      1200

At moumént nü-aurié gúaire...) "Acró, jou, que t'ac passe  
 " Nou-c créjes pas! Dap jou les as, aro, ' s ahès!  
 "Bioj-aro tu tanbéñ nou ' rrespirarás mès!" -  
 Ja l'auié bist, d'uñ lans ja l'au benguié tout près,      1205  
 Qüan Ourcoutar, atau hirous en béis-lo bénge,  
 Per Uriats fremic, è deuant es jotèc,  
 Supplicant è paraire at cóp, è l'arrestèc.  
 Apót, furious, Apót, de sentí-s arretéñgue,

Auriéñ coum ' uñ sanglà (Plañ qu'en pourtaue et nòm)

Séns ' arrespectá 't biélh, abugglat, nou sab-óm      1210  
 Ce quin: "Hè, parto-t tu!" Det palè dera pico,  
 Det nèrbì de deuant, en tout cridá-c macá-u  
 È ta fórt, ara tampo, en poussá-u, apretá-u

De despiét, hóro d'ètch, iou patacado oubblico

È ta séc assoumá-u dabb et cant det cabélh

1215

Que caèc Ourcoutar, ja-s barrèc et són gúélh,

È que beñguéc tout flac, que caèc, arrapide,

En bedá-s era lét, dessus et sól (bermelh

det sañc de Harts), gahat ja pet destiñ abide:

“Houtar, mèñ hilh!”: que houe tout ço que poudèc dide, 1220

D'esquiés en tèrro, en prédo aro as darrès frizous...

Mès Houtar nü-ère cap aquiéu; à Simadous,

Entretant que sa pai entraue en nóm nerous.

**Bounecouñ qu'aucéch  
à Aubougar séNSE  
boulé-c.**

Parcró, d'auti per ètch cóntr ' Apòt qu'es lancèren

Endinhats, è tout fremechént l'arrepoussèren.

1225

Era pico des mas qu'au arriguèc Nambrouñ

È sa masso tat cap qu'au jetèc Bonnecouñ.

È coumo' n uñ quilhè, qüan ei mande et toucouñ

Iou fórto mañ: ardoun, empetüous, que passe

D'uñ córn adj aute córn, è iou ' icho qu'e trace:

1230

È d'abórt, per deuant, que s'atrave è que cace

Era quilho dedj añgle esquèr, uñ bouñ gueiné

Qu'au hè hè; pus, darrè, ' ra det miéi qu'abat nét;

Mès aquésto qu'embroulhe è que pousse ta dréto

Et tournejant boulás, sus iauto, touto quiéto

1235

At miéi de sa ' rrenguero, è sense pensa bric

Qu'aquieu auésse à crénhe è nou-i housse adj abric, -

Atau de Bounecouñ, desabiado, ' ra masso,

En manje, per Apòt, parat det bras, lourdaço

Sur Aubougar, darrè, qu'es boulié 'nterpousá,

1240

Cai, è ' n pléñ estoumac atenhé-u, è brizá

' S sós cóstes, è hè-u tout esbauaudit gliçá.

Douñc qu'ère mórt tanbén, aro, et biélh benerabble,

Aubougar, - tas dus camps malur irreparabble! -

Ètch qu'ère, aquét madéch maitiñ, tant esmoubut

1245

De gói, de béis es lócs aimats de sa jüentut!

Ha, mauditou houlió! Ha, courrous detestabble!

Andòs póc s'es poudié ' rreteñgue de plorá

Toúti' s miélhous de béis pera mórt debourá!

**Bagarro arrestado; mès acórt empoussible.**

È de trés! È nou houc que iou clamou de hiro

1250

Det coustat báscou, qüan, aro, après Harts, de tiro

Aubougar biren cai. È trai Apòt tout-sèc

Era sió ' spado! Eñ faço, atau madéch que hèc

Bounecouñ det són glaibe! È, üè, ja-s mesurauen

È, darrè Bounecouñ, d'Ourcoutar ja cridauen

Es fidèls... és: "Partim! partim!", que s'esclamauen

Dabb Aguèbre Arraigar; Adinándi, mès fórt:

"Partim! Guèrro ' nta hè que tournaram armádi

"As brigants! Qu'en serán, en-pléñ, esterminádi!"

"Sus bous-àuti, murtriés maladits, sañc è mórt!"

1255

È ' s cóssi ja-s prenién, ta partí j'apariádi.

Mès Hanacouñ, troubblat, parquéro ' mprécaciouñ:

" A ço que boulétt hè, Báscois, hèt atenciouñ!

"Hè, d'aquéri malurs per que douñc hè-n iou guèrro?

"Trigát-bous! Armes bach! Atau, gént d'Euscalèrro,

1265

"Que nou partirat pas!", ce harié generous;

"Nâni! Stát-bous aquiéu!... " "Qu'ei bous-àuti, abourrado

"Gént, qu'auét bïoulat, aro, e ra fe sacrado",

Que s'esclamaue Apòt: "Qu'en i-aje uñ soul, felous,

"Que mous góde toucá dabb et dit, ta teñgué-mous!

"Ha, qu'an tourném, j'ac créi, n'aurat lèu prou, d'aué-mous!"

"Aucim-les tòúti douñcl!", ce brulhèc coum' uñ ous

Bounecouñ: "Ceutibèrs, hè, que cau defendé-mous;

"Toúti-s Báscois, à mórt! senou, que perirat!...

È ja-s precipitaue, etch hèr en sus lheuat;

1275

Mès qu'es jetèc Andòs deuant, entre es espades

De Bounecouñ hirous è d'Apòt fremechént;

Et prumè que tirècc, de furou tout ardént,

Uñ trós en ça: " `Nat boú-n, 'nat, diñquio ' s bóstes cades,

" O, partit!" ce cridèc as Báscois; "Libres qu'èt!

1280

"Nat-boú-n: toúti' s camís aubèrts que soun at-fèt

"Ta bous-àuti; prenét et bòsti mórts bidj-aro;

"Qu'óm beirá d'arreñgá, s' óm ac pót, çò de hèt;

"Era ' rraujo pertout tróp terrible qu'ei aro...

"Ta ' rreflechí nau diés que bous balham eñcaro."

1285

- " Ja ' i tout arreflechit!... Aoun éi Uriàts?

"Aoun éi et murtriè det mèñ hilh? Haut, amiát-le!",

Qu'arrepliquèc et biélh Adinándi: "Librát-le,

"È librat Bouneçouñ, se boulét era pats!...  
 "Mès, qué dídi? Houlió, de poudé créi qu'óm aje 1290  
 "Jamès quauco justiço en païs ceutibèr!  
 "Acró ' rréggla qu'es déu ara punto detch hèr!...  
 "Benjanço! Guèrro à mòrt! Qu'ei acró soul qu'ei saje...  
 "Ha, tout que nou houc hèt, en caçá ' s Arroumás:  
 "Caçá que cau eñcaro es Cèutes, coumo cás!" 1295  
 - "Quan bous dic que les cau bidj-aro aucí-les touti!",  
 Tournaue Bounecouñ cridá.- "Hè, nou t'escoútil!".  
 Que s'esclamèc Andòs... - "Báscois, ço que didét,  
 "Caçá-mous d'acitau, b'agg harat... s'ac poudét!",  
 Que les jetèc Nambooun, è qu'es boutèc à ' rride... 1300  
 - "Nàni! Bidj-aro qu'éi que les mous cau aucide,  
 "Qu'et dic!" (de Bounecouñ qu'ère eñcaro ' ra bouts).  
 - "O-plan!", qu'arrépliquéc Apòt: "Aucit-mous touts;  
 "Mès üero as nòsti hèrs!... ara benjanço üero,  
 "Se perim!..." Parerotau, pertant iou mino fièro 1305  
 Que hésse beí, pas uñ des Báscois nou serié  
 Sourtit biéu det païs, s'era bagarro auié  
 Durat, è' t Pórt, ' rrebist, pas uñ soul nou l'aurié.  
 Mès Andòs: "Nou-mai-nou, mai-nou! Miélhou coumpréne  
 "Que sabem ço qu'óm déu à messadjès! - Enténe 1310  
 "Ço que dic que bous cau! Partí plan que poudét:  
 "Nou bous bam arrétéñgue! Aro nau diés qu'auét  
 "Ta pensá. Se boulét qu'uñ arbitradje i-aje,  
 "Cerdás è Toulouséñcs aperá que pouiram  
 "Justomens ta judjá-n... Mès, üè, que beu-n pregam 1315  
 "Calmát-bous! Hace et Cèu que causiat ço qu'ei saje:  
 "Es excuses tas qui soun estádi-aufensats,  
 "Et desbrémbe dedj irreparabble, è ' ra pats,  
 "En èste es cóssi mòrts at juste prèts pagats."

**Que s'en tournen es  
Báscois dap miaces.**  
 Ce didèc. Qu'ère enfiñ era ' rrajo caüdo; 1320  
 Mès d'Apòt, d'Arraigar è d'Adinándi mudo  
 ' Ra bouco demoura!... Es cóssi des aucits  
 Dap soumbres arregarts è gemècits qu'eñgloupèren  
 En laçades de lañ, è flacs que les carguèren  
 Dessus es lous chibaus, aoun les estaquèren 1325

En es sères; è, coutr'es lous murtriès maudits  
 En arremeusejá, lèu que houren partis.  
 È ta dide as dues bats bessüés ce quin brizado  
 S'ère ' ra bouno ' nténto, è mèmo, ' nsançlantado,  
 Ta Larboust è ta Güélh, sus adj órde d'Andòs, 1330  
 En passá deuant tout, courre Soucoundannós,  
 Ta coumandá-les nét que cap bric nou boudjèssen,  
 Que pórtes è pourtaus è jañes a-drét barrèssen  
 Ne nou sourtissen pas, aro, qüan passarién,  
 Es Báscois, è parcró bissen ce que harién, 1335  
 Les surbelhèssen plañ (Qui sap, aquéro ' ngénçe,  
 Se nü-aurién pas poudut us téts halamará  
 È ' ra gént inoucento en passá massacrá?  
 Tout qu'ac pót era hiro, è que be meffidéñço...  
 Taussí, nou beudjá bric, per case ne per órt, 1340  
 Mès lichá-les tourná passá calmes et pört.  
 Dounc que héren atau: era lugubre ' scórto  
 Deuant èro troubá barrado cado pórto;  
 Qu'ère tout et parçañ coumo s'ère desèrt.  
 Pes serrès soulomens, bet-cóp, à descubèrt, 1345  
 Es Báscois que poudié béri gènts que les espiauen,  
 È ' na lou doulou mórnó at-fèt que s'endinhauen,  
 È ' n sarrá ' s dents, de lounh et punh les enhinhauen:  
 "Ha, malo ' rraço! Atau aro que mous gueitat  
 "Coumo lairons! È bric taplañ nou ' rrespectat, 1350  
 "Bous-áuti, nou-mai-nou, ne jüentut ne bielharo!  
 " Hal! que bou'n cauçaram, det nóste sól antic!..."  
 Atau Apòt, autau et sóñ pai energic  
 È ' s lous, en tout pujá pera coumbano ' scuro.  
 - Tourná, b'ac deuién hè; parcró ' ra tèrro duro 1355  
 Nou deuié pas, parquiéu, béue que sañc ceutic...

**Cousternacioun des  
Aunédi. Mès et Cèu  
qu'agg arrengara tout.**

Mès en plánhot berdous es Cèutes demourádi  
 Et cós de Ourcoutar, à-masse, cousternádi,  
 En uñ lebiòt qu'auïén tristomens establit...  
 Uriäts, aro tout counfus de ' rrépentit, 1360  
 En bósc s'ère magat. J'èré Louhits partit  
 Ta Burbe, aro qu'auïé prou derramat css hénes!

Edz áuti, coumençá lamentacious è trènes  
Sus et pai de Houtar... - “Helas!”, que s'esclamèc  
Derrouñ, “ jou que creiò fórtomens, praube pèc,                          1365  
“Que des gigants serrès es soums enfiñ s'anauen  
”Per toustém abachá; ja beió qu'es mesclauen  
“Es pòbbles mountanharts, Ceutibèrs, Aquitás,  
“Jacédi, hilhs de Houch è Báscois è Cerdás  
“È qu'es madéchi Diéus dilhèu mèmo adourauen...                          1370

“Mès aro, qu'ei fenit: nou cap esperá  
“Qu'edz us bénenc at-fèt; nou-c cap pas desirá  
“Tapó! dounc arréñ mès gúé nou les unirá!...

Ce didié. Qu'ere Andòs tabéñ ' r ' amo abatude  
È coum' étch qu'es pensaue esbanit à jamès                          1375  
Et gói de béri units es pòbbles des serrès;  
È des sós maladí ' ra hiro... E taplañ hè-s  
Qu'es deuié, ' ra ' uniouñ desirado è bouludo;  
Mès qu'ère en iaute fè que deuí ' èste councludo.  
Iauto crüdèlo guèrro, è dounç, se s'ajustèc                          1380

Entre Pirenéas, ara guèrro latino,  
Dera carn des balénts et sól se s'ahartèc  
Ençaro, è des arriéus era coursø ' rgentino  
Cousu ' t frut det bidure arrouje se tournèc,  
Acró que permetèc era Bountat dibino:                          1385  
Qu'ac lichèc hè, mai-ó, premou que couneguié  
Que d'aquéri malurs et salut sourtirié  
Tas nacious, è qu'atau sus era Sèrro ' ntièro,  
Des lutes fatigado è de pats en nacèro,  
Dera santo Bertat luderié ' ra lumièro.                          1390